

# ClimaHome-Check



DE 02

EN 05

NL 08

DA 11

FR 14

ES 17

IT 20

PL 23

FI 26

PT 29

SV 32

NO 35

TR 38

RU 41

UK 44

CS 47

ET 50

RO 53

BG 56

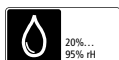
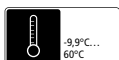
EL 59

SL 62

HU 65

SK 68

HR 71



# Laserliner

! Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

## Funktion / Verwendung

Dieses digitale Hygrometer ermittelt die Umgebungstemperatur und relative Luftfeuchte. Das Gerät speichert die minimalen und maximalen Klimawerte. Ein ausklappbarer Ständer mit integrierten Haftmagneten ermöglicht das Aufstellen als Tischgerät, Anheften an Gegenständen und Fixieren an metallischen Oberflächen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen oder starken Vibrationen aus.

## Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

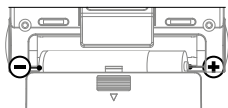
- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

## Gefährdung durch starke Magnetfelder

- Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen.
- Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.
- Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.

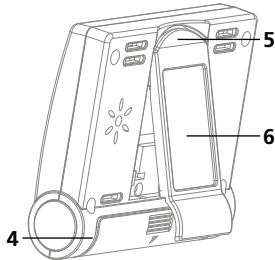
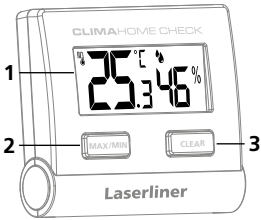
## Batterie einlegen

Das Batteriefach öffnen und Batterie gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



# ClimaHome-Check

**!** Das Gerät ist für den Einsatz an festen Messorten optimiert. Bitte warten Sie 10 Minuten nach einem Wechsel des Messortes mit stark unterschiedlichem Klima.



- 1 LC-Display
- 2 MAX-/MIN-Werte einschalten
- 3 CLEAR, MAX-/MIN-Werte zurücksetzen
- 4 Batteriefach
- 5 ausklappbarer Ständer / Clip
- 6 integrierter Magnethalter



- a Raumtemperatur in °C
- b Anzeige MAX-/MIN-Werte
- c Relative Luftfeuchte in %rH

## 1 Anzeige MAX-/MIN-Werte



MAX/MIN



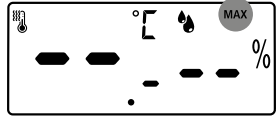
MAX/MIN



## 2 CLEAR, MAX-/MIN-Werte zurücksetzen



CLEAR



## Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

### Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten. 21W12)

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Luftfeuchte</b>         |   |
| Messbereich (relativ)      | 20% ... 95%   |
| Genauigkeit (absolut)      | ± 3% (30% ... 70%)  |
| Luftfeuchte (relativ)      | ± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Umgebungstemperatur</b> |   |
| Messbereich                | -9,9°C ... 60°C   |
| Genauigkeit                | ± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Stromversorgung            | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Arbeitsbedingungen         | 0°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 95% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull) |
| Lagerbedingungen           | -10°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH  |
| Abmessungen (B x H x T)    | 66 x 57 x 17 mm   |
| Gewicht                    | 47 g (inkl. Batterie)   |

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

## Function / Application

This digital hygrometer provides information on the ambient temperature and relative humidity. The device saves the minimum and maximum climate values. The fold-out stand/clip with integral magnets allows the device to be placed on tables, attached to objects, or fixed to metal surfaces.

## General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures or significant vibration

## Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

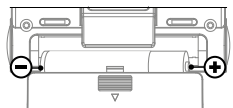
- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

## Danger - powerful magnetic fields

- Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).
- With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.
- To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.

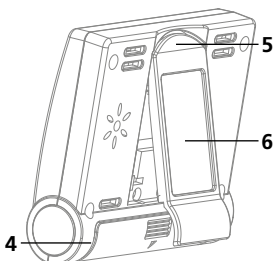
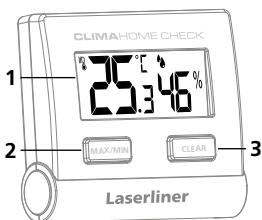
## Inserting battery

Open the battery compartment and insert battery according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.



**!** The device has been optimised for use in fixed measuring locations. Please wait 10 minutes after changing to a measuring location with a significantly different climate.

# Laserliner



- 1 LC display
- 2 Switch on MAX/MIN values
- 3 CLEAR, reset MAX/MIN values
- 4 Battery compartment
- 5 Fold-out stand / clip
- 6 Integrated magnetic holder



- a Room temperature in °C
- b MAX/MIN values display
- c Relative humidity in %rH

## 1 MAX/MIN values display



MAX/MIN



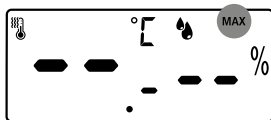
MAX/MIN



## 2 CLEAR, reset MAX/MIN values



CLEAR



## Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Store the device in a clean and dry place.

### Technical data (Subject to technical changes without notice. 21W12)

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>Humidity</b>            |  |
| Measuring range (relative) | 20% ... 95%  |
| Accuracy (absolute)        | ± 3% (30% ... 70%)   |
| Humidity (relative)        | ± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)  |
| <b>Ambient temperature</b> |  |
| Measuring range            | -9.9°C ... 60°C  |
| Accuracy                   | ± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)   |
| Power supply               | 1 x 1.5V LR03 (AAA)  |
| Operating conditions       | 0°C ... 50°C, max. humidity, 95% rH,<br>no condensation, max. working altitude<br>2000 m above sea level |
| Storage conditions         | -10°C ... 60°C, max. humidity, 80% rH  |
| Dimensions (W x H x D)     | 66 x 57 x 17 mm  |
| Weight                     | 47 g (incl. battery)   |

## EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

## Functie / Toepassing

De digitale hygrometer bepaalt de omgevingstemperatuur en de relatieve luchtvochtigheid. Het toestel slaat de minimale en maximale klimaatwaarden op. Met de uitklapbare standaard met geïntegreerde hechtmagneten kan het toestel als tafemodel gebruikt, op voorwerpen geplaatst en op metalen oppervlakken gefixeerd worden.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen of sterke trillingen.

## Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

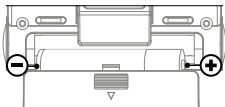
- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.

## Gevaar door krachtige magnetische velden

- Krachtige magnetische velden kunnen schadelijke invloeden hebben op personen met actieve implantaten (bijv. pacemakers) alsmede op elektromechanische apparaten (bijv. magneetkaarten, mechanische horloges, fijne mechanische apparatuur, harde schijven).
- Met het oog op het effect van krachtige magnetische velden op personen dienen de desbetreffende nationale bepalingen en voorschriften te worden nageleefd, in de Bondsrepubliek Duitsland bijvoorbeeld het voorschrift van de wettelijke ongevalverzekering BGV B11 §14 'Elektromagnetische Felder' (elektromagnetische velden).
- Om storende effecten te voorkomen, dient u de magneten altijd op een afstand van ten minste 30 cm van de bedreigde implantaten en apparaten te houden.

## Batterij plaatsen

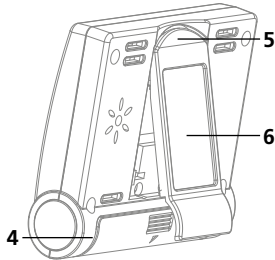
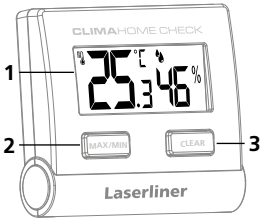
Open het batterijvakje en plaats de batterij overeenkomstig de installatiesymbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.





# ClimaHome-Check

**!** Het apparaat is geoptimaliseerd voor de toepassing op vaste meetplaatsen. Wacht 10 minuten voordat u het apparaat verder gebruikt als u naar een meetplaats wisselt met een sterk afwijkend klimaat.



## 1 Weergave MAX-/MIN-waarden



MAX/MIN



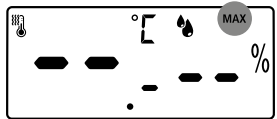
MAX/MIN



## 2 CLEAR, MAX-/MIN-waarden terugzetten



CLEAR



## Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

### Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. 21W12)

|  |   |
|--|---|
| <b>Luchtvochtigheid</b><br>Meetbereik (relatief)<br>Nauwkeurigheid (absoluut)<br>Luchtvochtigheid (relatief) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)  |
| <b>Omgevingstemperatuur</b><br>Meetbereik<br>Nauwkeurigheid  | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)   |
| Stroomvoorzorging  | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Werkomstandigheden   | 0°C ... 50°C, luchtvochtigheid max. 95% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil) |
| Opslagvoorwaarden  | -10°C ... 60°C, luchtvochtigheid max. 80% rH  |
| Afmetingen (B x H x D)   | 66 x 57 x 17 mm   |
| Gewicht  | 47 g (incl. batterij)   |

## EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU. Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

## Funktion / Anvendelsesformål

Det digitale hygrometer måler den omgivende temperatur og den relative luftfugtighed. Apparatet gemmer de minimale og maksimale klimaværdier. Et udklappeligt stativ med integrerede magneter muliggør en opstilling som bordapparat, vedhæftning på genstande og fiksering på metaloverflader.

## Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Apparatet må ikke udsættes for mekanisk belastning, meget høje temperaturer eller kraftige vibrationer.

## Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

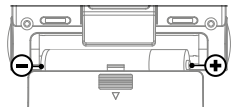
- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.

## Fare pga. stærke magnetfelter

- Stærke magnetfelter kan have skadelige virkninger på personer med implanter (fx pacemakere) og på elektromekaniske apparater (fx magnetkort, mekaniske ure, finmekanik, harddisk).
- Med hensyn til stærke magnetfelters virkning på personer skal man iagttage de relevante nationale regler og bestemmelser; dette vil fx i Tyskland sige brancheforeningens forskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiske felter“.
- For at undgå generende påvirkninger skal man altid holde magneterne i en afstand på mindst 30 cm fra enhver form for følsomme implantater og apparater.

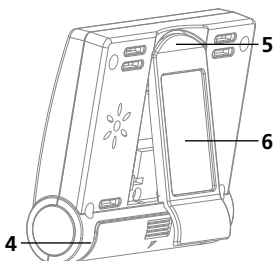
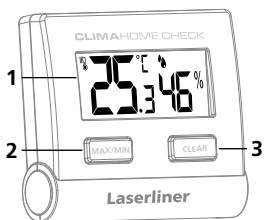
## Isætning af batteri

Åbn batterihuset og læg batteriet i.  
Vær opmærksom på de angivne poler.



**!** Enheden er optimeret til brug på faste målesteder. Vent i 10 minutter efter ændring af målestedet med meget forskelligt vejr.

# Laserliner



- 1 LC-display
- 2 Aktivér MAX-/MIN-værdier
- 3 CLEAR, MAKS-/MIN-værdi nulstil
- 4 Batterirum
- 5 Udklapbar fod / clip
- 6 Integreret magnetholder



- a Rumtemperatur i °C
- b Vis MAKS-/MIN-værdi
- c Relativ luftfugtighed i %RH

## 1 Vis MAKS-/MIN-værdi



MAX/MIN



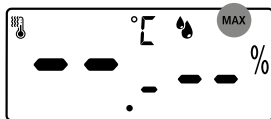
MAX/MIN



## 2 CLEAR, MAKS-/MIN-værdi nulstil



CLEAR



## Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

### Tekniske data (Ret til ændringer forbeholdt. 21W12)

|  |  |
|--|--|
| <b>Luftfugtighed</b><br>Måleområde (relativ)<br>Nøjagtighed (absolut)<br>Luftfugtighed (relativ) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)                         |
| <b>Omgivelsestemperatur</b><br>Måleområde<br>Nøjagtighed   | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)                          |
| Strømforsyning   | 1 x 1,5V LR03 (AAA)  |
| Arbejdsbetingelser   | 0°C ... 50°C, luftfugtighed maks. 95% rH, ikke-kondenserende, arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h. |
| Opbevaringsbetingelser   | -10°C ... 60°C, luftfugtighed maks. 80% rH   |
| Mål (B x H x D)  | 66 x 57 x 17 mm  |
| Vægt   | 47 g (inkl. batteri)   |

## EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>





Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

## Fonction / Emploi prévu

L'hygromètre numérique mesure la température ambiante et l'humidité relative de l'air. L'appareil mémorise les valeurs climatiques minimales et maximales. Une béquille escamotable avec des aimants intégrés permet une utilisation de l'appareil sur une table, une adhésion à des objets et une fixation sur des surfaces métalliques.

## Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, à des températures considérables ni à des vibrations importantes.

## Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

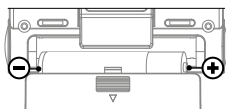
- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.

## Danger : puissants champs magnétiques

- De puissants champs magnétiques peuvent avoir des effets néfastes sur des personnes portant des appareils médicaux (stimulateur cardiaque par ex.) et endommager des appareils électromécaniques (par ex. cartes magnétiques, horloges mécaniques, mécanique de précision, disques durs).
- En ce qui concerne les effets de puissants magnétiques sur les personnes, tenir compte des directives et réglementations nationales respectives, comme, pour la république fédérale d'Allemagne, la directive de la caisse professionnelle d'assurance-maladie (BGV B11 §14) relative aux « champs magnétiques ».
- Afin d'éviter toute influence gênante, veuillez toujours maintenir les aimants à une distance d'au moins 30 cm des implants et appareils respectivement en danger.

## Installation de la pile

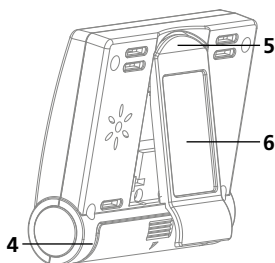
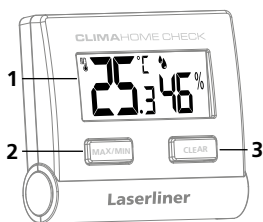
Ouvrir le compartiment à piles et introduire la pile en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.



# ClimaHome-Check



L'appareil est optimisé pour une utilisation sur des points de mesure fixes. Après un changement de point de mesure avec de fortes différences de température, veuillez attendre 10 minutes.



- 1 Afficheur à cristaux liquides
- 2 Activation des valeurs MAX/MIN
- 3 CLEAR, réinitialiser les valeurs MAX/MIN
- 4 Compartiment à piles
- 5 Béquille/fixation escamotable
- 6 Support magnétique intégré



- a Température ambiante en °C
- b Affichage des valeurs MAX/MIN
- c Humidité relative de l'air % RH

## 1 Affichage des valeurs MAX/MIN



MAX/MIN



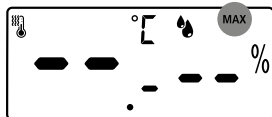
MAX/MIN



## 2 CLEAR, réinitialiser les valeurs MAX/MIN



CLEAR



## Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

### Données techniques (Sous réserve de modifications techniques. 21W12)

|   |  |
|---|--|
| <b>Humidité de l'air</b><br>plage de mesure (relative)<br>précision (absolue)<br>humidité de l'air (relative) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Température ambiante</b><br>plage de mesure<br>précision   | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Alimentation électrique   | 1 x 1,5V LR03 (AAA)  |
| Conditions de travail   | 0°C ... 50°C, humidité relative de l'air max. 95% rH, non condensante, altitude de travail max. de 2 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer |
| Conditions de stockage  | -10°C ... 60°C, humidité relative de l'air max. 80% rH   |
| Dimensions (L x H x P)  | 66 x 57 x 17 mm  |
| Poids   | 47 g (pile incluse)  |

## Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes

de sécurité sur: <http://laserliner.com/info?an=AKH>





**!** Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## Funcionamiento y uso

El higrómetro digital mide la temperatura ambiente y la humedad relativa del aire. El dispositivo guarda los valores mínimos y máximos del clima. El soporte desplegable con imanes integrados permite colocar el aparato sobre la mesa, adherirlo o fijarlo a superficies metálicas.

## Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas o vibraciones fuertes.

## Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

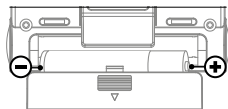
- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.

## Peligro por fuertes campos magnéticos

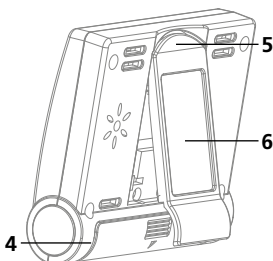
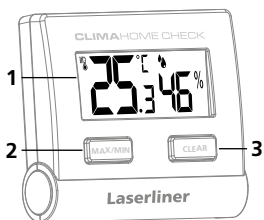
- Los campos magnéticos fuertes pueden tener efectos dañinos en personas que utilicen dispositivos corporales activos (p. ej. marcapasos) y en equipos electromagnéticos (p. ej. tarjetas magnéticas, relojes mecánicos, mecanismos de precisión, discos duros).
- En cuanto al efecto de los campos magnéticos fuertes sobre las personas deben tenerse en cuenta las disposiciones y normas nacionales pertinentes, por ejemplo en Alemania la norma de la mutua profesional BGV B11 artículo 14 „Campos electromagnéticos“.
- Para evitar un efecto nocivo, mantenga los imanes siempre a una distancia mínima de 30 cm respecto a los dispositivos implantados y equipos que puedan ser afectados.

## Poner la batería

Abra la caja para pilas e inserte la batería según los símbolos de instalación. Coloque la batería en el polo correcto.



**!** El dispositivo está optimizado para ser utilizado en puntos de medición fijos. Por favor, espere 10 minutos cuando lo haya cambiado a otro punto de medición con un clima muy diferente.



- 1 Pantalla LC
- 2 Activación de los valores MAX/MIN
- 3 Restablecer los valores de CLEAR y MAX/MIN
- 4 Compartimento de pilas
- 5 Trípode/clip desplegable
- 6 Soporte magnético integrado



- a Temperatura ambiente en °C
- b Mostrar los valores MAX/MIN
- c Humedad relativa del aire en %RH

## 1 Mostrar los valores MAX/MIN



MAX/MIN



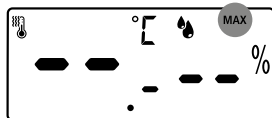
MAX/MIN



## 2 Restablecer los valores de CLEAR y MAX/MIN



CLEAR



## Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

### Datos Técnicos (Salvo modificaciones. 21W12)

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Humedad del aire</b>      |   |
| Rango de medición (relativa) | 20% ... 95%   |
| Precisión (absoluta)         | ± 3% (30% ... 70%)  |
| Humedad del aire (relativa)  | ± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Temperatura ambiente</b>  |   |
| Rango de medición            | -9,9°C ... 60°C   |
| Precisión                    | ± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Alimentación                 | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Condiciones de trabajo       | 0°C ... 50°C, humedad del aire máx. 95% r.h., no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero) |
| Condiciones de almacén       | -10°C ... 60°C, humedad del aire máx. 80% rH  |
| Dimensiones (An x Al x F)    | 66 x 57 x 17 mm   |
| Peso                         | 47 g (pila incluida)  |

## Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>





Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Funzione / Scopo

Questo igrometro digitale rileva la temperatura ambiente e l'umidità relativa. L'apparecchio memorizza i valori massimi e minimi del clima. Un supporto pieghevole con magneti integrati consente di installare il dispositivo in versione apparecchio da tavolo, di attaccarlo su oggetti e di fissarlo sopra a superfici metalliche.

## Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature o forti vibrazioni.

## Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

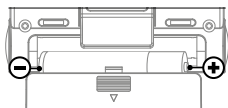
- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.

## Pericoli causati da forti campi magnetici

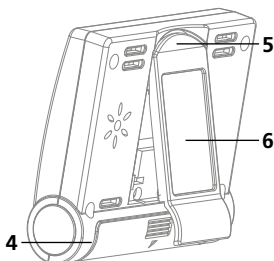
- Forti campi magnetici possono causare danni a persone con ausili fisici attivi (per es. pacemaker) e ad apparecchi elettromeccanici (per es. schede magnetiche, orologi meccanici, meccanica fine, dischi fissi).
- Per quel che riguarda l'effetto di forti campi magnetici sulle persone, vanno rispettate le rispettive disposizioni e direttive nazionali, come per esempio in Germania la disposizione dell'associazione di categoria BGV B11 §14 „Campi elettromagnetici“.
- Per evitare disturbi, tenere i magneti sempre a una distanza di almeno 30 cm dai rispettivi impianti e apparecchi.

## Applicazione della batteria

Aprire il vano batterie ed introdurre la batteria come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.



L'apparecchio è ottimizzato per l'impiego in luoghi di misurazione fissi. Attendere 10 minuti prima di cambiare il luogo di misurazione se l'umidità dell'aria è molto differente.



- 1 Display LC
- 2 Attivazione dei valori di MAX e MIN
- 3 Resettare i valori CLEAR e MAX/MIN
- 4 Vano batterie
- 5 Supporti ribaltabili / clip
- 6 Supporto magnetico integrato



- a Temperatura ambientale in °C
- b Visualizzazione valori MAX/MIN
- c Umidità relativa dell'aria in %rH

## 1 Visualizzazione valori MAX/MIN



MAX/MIN



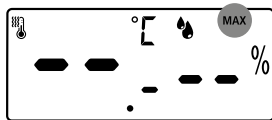
MAX/MIN



## 2 Resettare i valori CLEAR e MAX/MIN



CLEAR



## Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

### Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche. 21W12)

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Umidità dell'aria</b>     |   |
| Campo di misura (relativa)   | 20% ... 95%   |
| Precisione (assoluta)        | ± 3% (30% ... 70%)  |
| Umidità dell'aria (relativa) | ± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Temperatura ambiente</b>  |   |
| Campo di misura              | -9,9°C ... 60°C   |
| Precisione                   | ± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Alimentazione elettrica      | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Condizioni di lavoro         | 0°C ... 50°C, umidità dell'aria max. da 95% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale) |
| Condizioni di stoccaggio     | -10°C ... 60°C, umidità dell'aria max. 80% rH   |
| Dimensioni (L x H x P)       | 66 x 57 x 17 mm   |
| Peso                         | 47 g (con batteria)   |

## Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

## Działanie / Zastosowanie

Ten cyfrowy higrometr określa temperaturę otoczenia i wilgotność względną. Urządzenie przechowuje w pamięci minimalne i maksymalne wartości klimatu. Rozkładana podstawka ze zintegrowanymi magnesami mocującymi pozwala na ustawienie urządzenia jako urządzenia stołowego, przymocowanie do przedmiotów i przytwierdzenie do metalowych powierzchni.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na obciążenia mechaniczne, ekstremalne temperatury oraz silne wibracje.

## Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

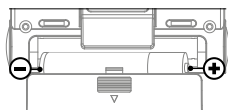
- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.

## Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

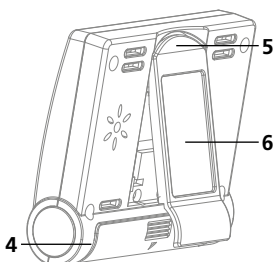
- Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osoby z aktywnymi implantami (np. rozrusznikami serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, twarde dyski).
- W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osoby należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji BGV B11 §14 „Pola elektromagnetyczne”.
- Aby uniknąć zakłóceń, należy zawsze trzymać magnesy w odległości co najmniej 30 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.

## Zakładanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć baterię zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



**!** Urządzenie jest zoptymalizowane do zastosowań w stałych miejscach pomiaru. Proszę odczekać 10 minut po zmianie miejsca pomiaru przy silnie zróżnicowanym klimacie.



- 1 Wyświetlacz LCD
- 2 Włączenie wartości MAX /MIN
- 3 CLEAR, resetowanie wartości MAX-/MIN
- 4 Komora baterii
- 5 Rozkładany stojak/ klips
- 6 Zintegrowany uchwyt magnetyczny



- a Temperatura pomieszczenia w °C
- b Wskazanie wartości MAK-/ MIN
- c Względna wilgotność powietrza w %rH

## 1 Wskazanie wartości MAK-/ MIN



MAX/MIN



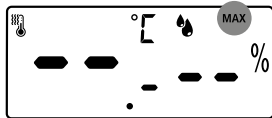
MAX/MIN



## 2 CLEAR, resetowanie wartości MAK-/ MIN



CLEAR



5 sec





## Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

### Dane techniczne (Zmiany zastrzeżone. 21W12)

|   |   |
|---|---|
| <b>Wilgotność powietrza</b><br>Zakres pomiarowy (względna)<br>Dokładność (bezwzględna)<br>Wilgotność powietrza (względna) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)  |
| <b>Temperatura otoczenia</b><br>Zakres pomiarowy<br>Dokładność  | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)   |
| Zasilanie   | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Warunki pracy   | 0°C ... 50°C, wilgotność powietrza maks. 95% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym |
| Warunki przechowywania  | -10°C ... 60°C, wilgotność powietrza maks. 80%  |
| Wymiary (S x W x G)   | 66 x 57 x 17 mm   |
| Masa  | 47 g (z bateria)  |

### Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: <http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## Toiminnot / Käyttötarkoitus

Tämä digitaalinen kosteusmittari määrittää ympäristölämpötilan ja suhteellisen ilmankosteuden. Laite tallentaa mitattujen ilmastoarvojen minimi- ja maksimit. Kokoontaitettava jalusta ja sen magneetit mahdollistavat laitteen asettamisen pöydälle tai kiinnittämisen johonkin esineeseen tai metallipinnalle.

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.

## Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

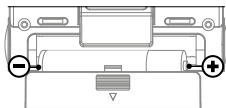
- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.

## Voimakas magneettikenttä aiheuttaa vaaran

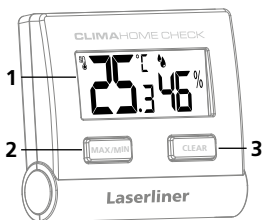
- Voimakkaat magneettikentät saattavat vahingoittaa apulaitteita (esim. sydämentahdistinta) käyttäviä henkilöitä ja sähkölaitteita (esim. magneetikortti, mekaaninen kello, hienomekaaninen laite, kiintolevy).
- Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, jotka koskevat voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien ihmisille aiheuttamien vaarojen välttämistä. Saksassa tämä on BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“ (Sähkömagneettiset kentät).
- Häiriöiden välttämiseksi pidä magneetti vähintään 30 cm päässä implantista tai muusta häiriöherkästä laitteesta.

## Paristo asettaminen

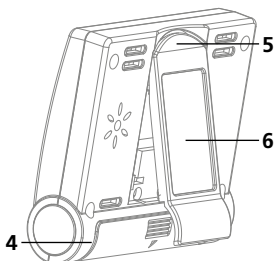
Avaa paristolokero ja aseta paristo sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristo oikea napaisuus.



**!** Laite on tarkoitettu kiinteästi yhdessä mittauspaikassa käytettäväksi. Odota 10 minuuttia, kun vaihdat laitteen uuteen mittauspaikkaan, jossa ilmanlaatu poikkeaa huomattavasti edellisestä.



- 1 LC-näyttö
- 2 MAX/MIN -arvon kytkeminen päälle
- 3 CLEAR, MAX-/MIN-arvojen nollaus
- 4 Paristolokero
- 5 Auki käännettävä jalusta / seinäkiinnike
- 6 Magneettipidike



- a Huonelämpötila °C
- b MAX-/ MAX-arvojen näyttö
- c Suhteellinen ilmankosteus prosentteina, rH

## 1 MAX-/ MAX-arvojen näyttö



MAX/MIN



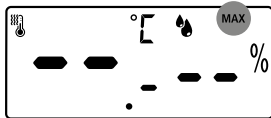
MAX/MIN



## 2 CLEAR, MAX-/MIN-arvojen nollaus



CLEAR



## Ohjeet huoltoon ja hoitoon varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

### Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. 21W12)

|  |  |
|--|--|
| <b>Ilmankosteus</b><br>Mittausalue (suhteellinen)<br>tarkkuus (absoluuttinen)<br>Ilmankosteus (suhteellinen) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Ympäristölämpötila</b><br>Mittausalue<br>tarkkuus   | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Virransaanti   | 1 x 1,5V LR03 (AAA)  |
| Käyttöympäristö  | 0°C ... 50°C, ilmankosteus maks.<br>95% rH, ei kondensoituvia,<br>asennuskorkeus maks. 2000 m<br>merenpinnasta |
| Varastointiolosuhteet  | -10°C ... 60°C, ilmankosteus maks.<br>80% rH   |
| Mitat (L x K x S)  | 66 x 57 x 17 mm  |
| Paino  | 47 g (sis. paristo)  |

## EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

## Função / Finalidade de aplicação

Este higrómetro digital determina a temperatura ambiente e a humidade relativa do ar. O aparelho memoriza os valores de clima mínimos e máximos. Um suporte basculante com ímãs aderentes integrados permite a instalação como equipamento de mesa, a fixação em objetos e a fixação em superfícies metálicas.

## Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas ou vibrações fortes.

## Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

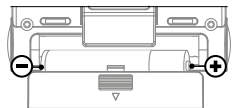
- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

## Perigo devido a exposição a fortes campos magnéticos

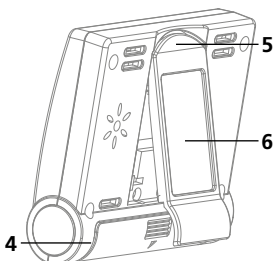
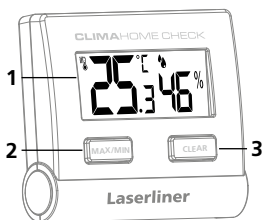
- Campos magnéticos fortes podem causar efeitos nocivos em pessoas com meios auxiliares ativos (p. ex., pacemakers) e em dispositivos eletromecânicos (p. ex., cartões magnéticos, relógios mecânicos, mecânica de precisão, discos rígidos).
- Relativamente à influência de campos magnéticos fortes sobre as pessoas, devem ser consideradas as respetivas disposições e regulamentos nacionais, como por exemplo o regulamento BGV B11 §14 „Campos eletromagnéticos“ na República Federal da Alemanha.
- Para evitar influências nocivas, mantenha ímãs a uma distância de, pelo menos, 30 cm dos implantes e dispositivos em perigo.

## Colocar a pilha

Abra o compartimento da pilha e insira a pilha de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.



**!** O aparelho está otimizado para o uso em locais de medição fixos. Por favor aguarde 10 minutos após uma mudança do local de medição com um clima muito diferente.



- 1 Visor LC
- 2 Ativar valores MAX/MIN
- 3 Repor valores CLEAR, MAX/MIN
- 4 Compartimento da pilha
- 5 Suporte basculante / Clipe
- 6 Suporte magnético integrado



- a Temperatura ambiente em °C
- b Indicação valores MAX/MIN
- c Humidade relativa do ar em %rH

## 1 Indicação valores MAX/MIN



MAX/MIN



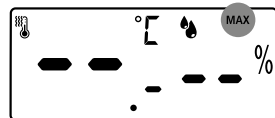
MAX/MIN



## 2 Repor valores CLEAR, MAX/MIN



CLEAR



## Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

### Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. 21W12)

|   |  |
|---|--|
| <b>Humidade do ar</b><br>Gama de medição (relativa)<br>Precisão (absoluta)<br>Humidade do ar (relativa) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Temperatura ambiente</b><br>Gama de medição<br>Precisão  | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Abastecimento de corrente   | 1 x 1,5V LR03 (AAA)  |
| Condições de trabalho   | 0°C ... 50°C, humidade de ar máx. 95% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar) |
| Condições de armazenamento  | -10°C ... 60°C, humidade de ar máx. 80% rH   |
| Dimensões (L x A x P)   | 66 x 57 x 17 mm  |
| Peso  | 47 g (incl. pilha)   |

## Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE. Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: <http://laserliner.com/info?an=AKH>





Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tillägsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

## Funktion / Användningsområde

Den digitala hygrometern bestämmer omgivningstemperaturen och den relativa luftfuktigheten. Enheten sparar lägsta och högsta klimatdata. Ett utfällbart stativ med integrerade hållmagneter gör att den kan ställas in som bordsanordning, fästas på föremål och fixeras på metallytor.

## Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer eller kraftiga vibrationer.

## Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

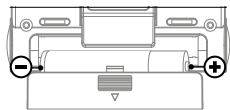
- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.

## Fara på grund av starka magnetfält

- Starka magnetfält kan ha skadlig inverkan på personer med aktiva fysiska hjälpmedel (t.ex. pacemakers) och på elektromekaniska apparater (t.ex. magnetkort, mekaniska klockor, finmekanik, hårddiskar).
- Med tanke på den påverkan som starka magnetfält kan ha på personer, ska gällande nationella bestämmelser och föreskrifter iakttagas, exempelvis i Tyskland branschorganisationens föreskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiska fält“.
- För att undvika en störande påverkan, håll alltid magneterna på ett avstånd av minst 30 cm från de implantat och apparater som kan utsättas för fara.

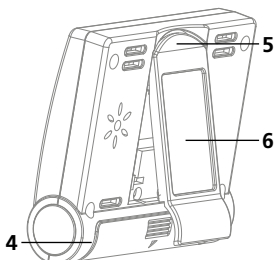
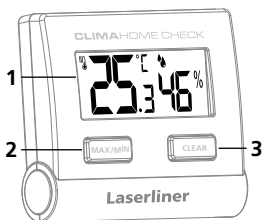
## Sätt i batteri

Öppna batterifacket och lägg i batteri enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.



Apparaten är optimerad för användning på fasta mätställen. Vänligen vänta i 10 minuter efter byte till mätställe med mycket annorlunda väderlek.





- 1 LC-skärm
- 2 Påslagning av MAX-/MIN-värden
- 3 RENSA, återställ MAX-/MIN-värden
- 4 Batterifack
- 5 Utfällbart stativ/clips
- 6 Integrerad magnethållare



- a Rumstemperatur i °C
- b Visning av MAX-/MIN-värden
- c Relativ luftfuktighet i % RF

## 1 Visning av MAX-/MIN-värden



MAX/MIN



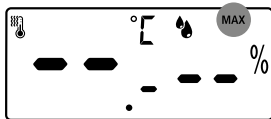
MAX/MIN



## 2 RENSA, återställ MAX-/MIN-värden



CLEAR



## Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

### Tekniska data (Med reservation för tekniska ändringar. 21W12)

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Luftfuktighet</b>        |   |
| Mätområde (relativ)         | 20% ... 95%   |
| Noggrannhet (absolut)       | ± 3% (30% ... 70%)  |
| Luftfuktighet (relativ)     | ± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Omgivningstemperatur</b> |   |
| Mätområde                   | -9,9°C ... 60°C   |
| Noggrannhet                 | ± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Strömförsörjning            | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Arbetsbetingelser           | 0°C ... 50°C, luftfuktighet max. 95% rH,<br>icke-kondenserande, arbetshöjd max.<br>2 000 m över havet |
| Förvaringsbetingelser       | -10°C ... 60°C, luftfuktighet max. 80% rH   |
| Mått (B x H x Dj)           | 66 x 57 x 17 mm   |
| Vikt                        | 47 g (inklusive batteri)  |

## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

## Funksjon / Bruksområde

Dette digitalt hygrometeret beregner omgivelsestemperatur og relativ luftfuktighet. Instrumentet lagrer de minimums og maksimums klimaverdiene. Et stativ som kan slås ut og med integrerte holdemagneter gjør det mulig å stille opp instrumentet som bordinstrument, feste det på gjenstander og fikse det på metalliske flater.

## Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Apparatet må ikke utsettes for mekanisk belastning, ekstreme temperaturer eller sterke vibrasjoner.

## Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

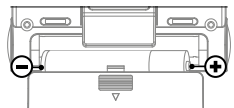
- Måleinstrumentet tilfredsstillende forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.

## Fare pga. sterke magnetfelt

- Sterke magnetfelt kan ha skadelige innvirkninger på personer med aktive implantater (f.eks. hjertestimulator) og på elektroniske apparatet (f.eks. magnetkort, mekaniske klokker, finmekanikk, festplater).
- Når det gjelder den innvirkningen sterke magnetfelt har på personer, må de respektive nasjonale forskriftene tas til etterretning, som eksempelvis forskrift BGV B11 §14 «Elektromagnetiske felt» fra yrkesorganisasjonene i Forbundsrepublikken Tyskland.
- For å unngå en forstyrrende innflytelse, må magnetene alltid holdes i en avstand på minst 30 cm fra de implantatene og apparatene som settes i fare.

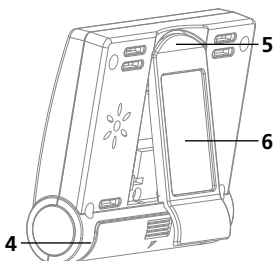
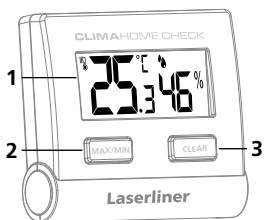
## Innsetting av batteriet

Åpne batterirommet og sett inn batteriet ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



**!** Apparatet er optimert til bruk på faste målesteder. Vent 10 minutter etter at du har byttet mellom målesteder med svært ulikt klima.

# Laserliner



- 1 LC-display
- 2 Slå på MAX-/MIN-verdier
- 3 Tilbakestilling av CLEAR, MAX-/MIN-verdiene
- 4 Batterirom
- 5 Utvippbart stativ / utvippbar holder
- 6 Integret magnetholder



- a Romtemperatur i C
- b Visning av MAX-/ MIN-verdiene
- c Relativ luftfuktighet i %rH

## 1 Visning av MAX-/ MIN-verdiene



MAX/MIN



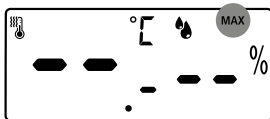
MAX/MIN



## 2 Tilbakestilling av CLEAR, MAX-/MIN-verdiene



CLEAR



## Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

### Tekniske data (Med forbehold om tekniske endringer. 21W12)

|   |  |
|---|--|
| <b>Luftfuktighet</b><br>Måleområde (relativ)<br>Nøyaktighet (absolutt)<br>Luftfuktighet (relativ) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)                         |
| <b>Omgivelsestemperatur</b><br>Måleområde<br>Nøyaktighet  | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)                          |
| Strømforsyning  | 1 x 1,5V LR03 (AAA)  |
| Arbeidsbetingelser  | 0°C ... 50°C, luftfuktighet maks. 95% rH, ikke kondenserende, arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h. |
| Lagringsbetingelser   | -10°C ... 60°C, luftfuktighet maks. 80% rH   |
| Mål (B x H x D)   | 66 x 57 x 17 mm  |
| Vekt  | 47 g (inkl. batteri)   |

## EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner og tilleggsinformasjon på:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan 'Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

## Fonksiyon / Kullanım Amacı

Dijital higrometre, ortam sıcaklığını ve bağıl hava nemini tespit etmektedir. Cihaz minimum ve maksimum klima değerlerini kaydetmektedir. Katlanabilir bir ayaklık ve entegre manyetik tutucular sayesinde cihaz masaya kurulabilmekte veya metal yüzeylere ve nesnelere sabitlenebilmektedir.

## Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklerle, aşırı sıcaklıklara veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.

## Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

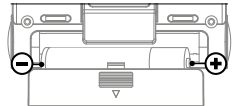
- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.

## Kuvvetli manyetik alanlardan dolayı tehlike

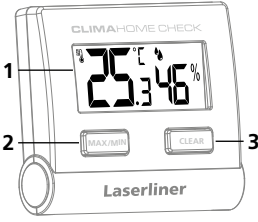
- Kuvvetli manyetik alanlar aktif vücut destek sistemlerine (örneğin kalp pili) sahip kişilere ve elektromekanik cihazlara (örneğin manyetik kartlar, mekanik saatler, hassas mekanik sistemler, sabit diskler) zararlı etkilerde bulunabilir.
- Kişilerin üzerinde kuvvetli manyetik alanların etkisi bakımından örneğin Federal Almanya'da meslek odalarının BGV B11 §14 „Elektromanyetik Alanlar“ adlı tüzüğü gibi ilgili ulusal düzenlemeler ve talimatlar dikkate alınmalıdır.
- Zarar verici bir etki olmasını önlemek için mıknatısların ve risk altında bulunan ilgili implantların ve cihazların arasında en az 30 cm mesafe bırakın.

## Pili yerleştiriniz

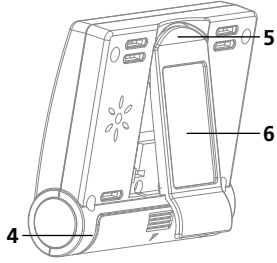
Pil yuvasını açınız ve pili gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.



**!** Cihaz sabit ölçüm yerleri için en uygun hale getirilmiştir. Aşırı sıcaklık farklılıkları olan ölçüm yerleri arasında geçildiğinde lütfen 10 dakika bekleyin.



- 1 LC Ekran
- 2 MAX/MIN değerlerini açma
- 3 CLEAR, MAX / MIN değerleri sıfırla
- 4 Pil yuvası
- 5 Açılabilir ayaklık / klip
- 6 Dahili mıknatıs tutucusu



- a °C olarak oda sıcaklığı
- b MAX / MIN değerleri göstergesi
- c %RH bazında nispi hava nemi

## 1 MAX / MIN değerleri göstergesi



MAX/MIN



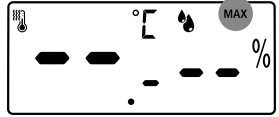
MAX/MIN



## 2 CLEAR, MAX / MIN değerleri sıfırla



CLEAR



## Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

### Teknik özellikler (Teknik değişiklikler saklıdır. 21W12)

|  |   |
|--|---|
| <b>Hava nemi</b><br>Ölçüm aralığı (bağıl)<br>Hassasiyet (kesin)<br>Hava nemi (bağıl) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)                                      |
| <b>Çevre ısısı</b><br>Ölçüm aralığı<br>Hassasiyet                                    | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)                                       |
| Elektrik beslemesi   | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Çalıştırma şartları  | 0°C ... 50°C, hava nemi maks. 95% rH,<br>yoğuşmasız, çalışma yükseklik maks. 2000 m<br>normal sıfır üzeri |
| Saklama koşulları  | -10°C ... 60°C, hava nemi maks. 80% rH  |
| Boyutlar (G x Y x D)   | 66 x 57 x 17 mm   |
| Ağırlık  | 47 g (pil dahil)  |

## AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>





**!** Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

## Назначение / Применение

Данный цифровой гигрометр предназначен для измерения температуры и относительной влажности воздуха. В приборе есть функция сохранения минимальных и максимальных значений климатических параметров. Откидная подставка со встроенным магнитом позволяет использовать прибор в качестве настольного, крепить к предметам и фиксировать на металлических поверхностях.

## Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор действию механических нагрузок, повышенных температур или мощных вибраций.

## Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

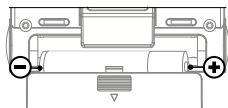
- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.

## Опасно! Мощные магнитные поля

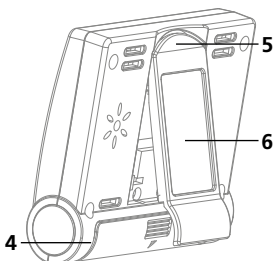
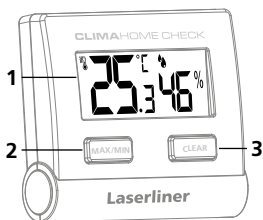
- Мощные магнитные поля могут оказывать вредное воздействие на людей с активными медицинскими имплантатами (например, кардиостимуляторами) и электромеханические приборы (например, магнитные карты, механические часы, приборы точной механики, жесткие диски).
- В отношении воздействия мощных магнитных полей на людей следует соблюдать соответствующие действующие в конкретной стране нормы и правила, например, правила отраслевых страховых обществ V11 §14 „Электромагнитные поля“ в Германии.
- Во избежание опасных помех между магнитами и соответствующими чувствительными имплантатами и приборами всегда соблюдайте безопасное расстояние не менее 30 см.

## Установка батареи

Откройте отделение для батарей и установите батарея с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.



**!** Прибор оптимизирован для использования в фиксированных точках измерения. В случае установки в другой точке измерения и наличии существенных отличий микроклиматических параметров следует подождать 10 минут.



- 1 ЖК дисплей
- 2 Включение макс. / мин. значений
- 3 СБРОС, сбросить MAX/MIN значения
- 4 Батарейный отсек
- 5 Откидная подставка / зажим
- 6 Встроенный магнитный держатель



- a Температура в помещении в °C
- b Индикация MAX/MIN значений
- c Относительная влажность воздуха %rH

## 1 Индикация MAX/MIN значений



MAX/MIN



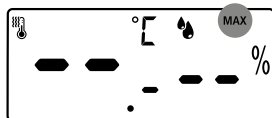
MAX/MIN



## 2 СБРОС, сбросить MAX/MIN значения



CLEAR



5 sec



## Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

### Технические характеристики

(Подлежит техническим изменениям без предварительного извещения. 21W12)

|  |   |
|--|---|
| <b>Влажность воздуха</b><br>Диапазон измерения (относительная)<br>Точность (абсолютная)<br>Влажность воздуха (относительная) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)  |
| <b>Температура окружающей среды</b><br>Диапазон измерения<br>Точность  | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)   |
| Питающее напряжение  | 1 x 1,5B LR03 (AAA)   |
| Рабочие условия  | 0°C ... 50°C, влажность воздуха макс. 95% гН, без образования конденсата, рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря |
| Условия хранения   | -10°C ... 60°C, влажность воздуха макс. 80% гН  |
| Размеры (Ш x В x Г)  | 66 x 57 x 17 мм   |
| Вес  | 47 г (с батареей)   |

### Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

## Функція / Призначення

Цей цифровий гігрометр призначений для вимірювання температури і відносної вологості повітря. У приладі є функція збереження мінімальних і максимальних значень кліматичних параметрів. Відкидна опірна ніжка з вбудованим магнітом дозволяє використовувати прилад в якості настільного, кріпити до предметів і фіксувати на металевих поверхнях.

## Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.

## Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

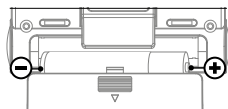
- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.

## Небезпека впливу сильного магнітного поля

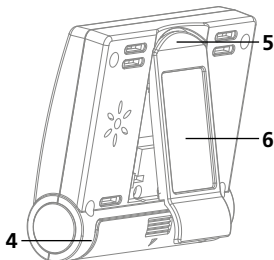
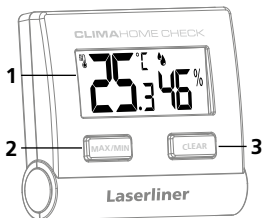
- Сильні магнітні поля можуть спричинити шкідливий вплив на людей з електронними імплантатами (наприклад, з кардіостимуляторами) та на електромеханічні пристрої (наприклад, на карти з магнітним кодом, механічні годинники, точну механіку, жорсткі диски).
- Необхідно враховувати і дотримуватися відповідних національних норм і положень щодо впливу сильних магнітних полів на людей, наприклад, у Федеративній Республіці Німеччині приписи галузевих страхових товариств BGV B11 §14 „Електромагнітні поля”.
- Щоб уникнути перешкод через вплив магнітних полів, магніти завжди повинні знаходитися на відстані не менше 30 см від імплантатів і пристроїв.

## Встановити батарея

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарея згідно з символами. Слідкувати за полярністю.



Прилад оптимізований для використання на фіксованих точках вимірювання. У разі встановлення в іншій точці вимірювання та наявності істотних відмінностей мікрокліматичних параметрів слід почекати 10 хвилин.



- 1 РК-дисплей
- 2 Увімкнення індикації максимальних або мінімальних (MAX-/MIN) значень
- 3 СКИДАННЯ, скинути MAX/MIN значення
- 4 Батарейний відсік
- 5 Відкидна підставка / затискач
- 6 Убудований магнітний тримач



- a Температура в приміщенні в °C
- b Індикація MAX/MIN значень
- c Відносна вологість повітря, %rH

## 1 Індикація MAX/MIN значень



MAX/MIN



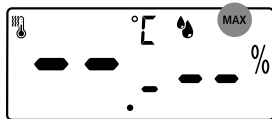
MAX/MIN



## 2 СКИДАННЯ, скинути MAX/MIN значення



CLEAR



**Інструкція з технічного обслуговування та догляду**

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

**Технічні дані** (Право на технічні зміни збережене. 21W12)

|   |   |
|---|---|
| <b>Вологість повітря</b><br>Діапазон вимірювання (відносна)<br>Точність (абсолютна)<br>Вологість повітря (відносна) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)  |
| <b>Температура навколишнього середовища</b><br>Діапазон вимірювання<br>Точність                                     | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)   |
| Живлення  | 1 x 1,5B LR03 (AAA)   |
| Режим роботи  | 0°C ... 50°C, вологість повітря макс. 95% rH, без конденсації, робоча висота макс. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль) |
| Умови зберігання  | -10°C ... 60°C, вологість повітря max. 80% rH   |
| Розміри (Ш x В x Г)   | 66 x 57 x 17 мм   |
| Вага  | 47 г (з батарея)  |

**Нормативні вимоги ЄС й утилізація**

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: <http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

## Funkce / Účel použití

Tento digitální vlhkoměr měří teplotu okolí a relativní vlhkost vzduchu. Přístroj ukládá minimální a maximální klimatické hodnoty. Rozkládací stojan s integrovanými přídržnými magnety umožňuje instalaci přístroje jako stolního zařízení, jeho připevnění k různým předmětům a zafixování na kovových površích.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Přístroj nesmí být vystaven mechanickému zatížení, vysokým teplotám nebo silným vibracím.

## Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením

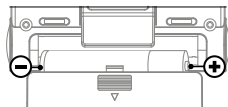
- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMC 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.

## Ohrožení silnými magnetickými poli

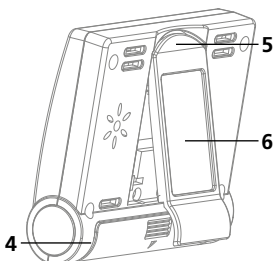
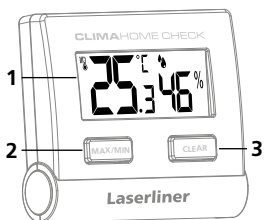
- Silná magnetická pole mohou mít škodlivý vliv na osoby s aktivními zdravotními pomůckami (např. kardiostimulátorem) a na elektromechanické přístroje (např. magnetické karty, mechanické hodiny, jemnou mechaniku, pevné disky).
- Ohledně vlivu silných magnetických polí na osoby je nutné zohlednit příslušná národní ustanovení a předpisy, ve Spolkové republice Německo je to například profesní předpis BGV B11 §14 „Elektromagnetická pole“.
- Aby se zabránilo rušivým vlivům, udržujte vždy mezi magnety a ohroženými implantáty a přístroji odstup minimálně 30 cm.

## Vkládání baterie

Otevřete přihrádku na baterie a podle symbolů pro instalování vložte baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.



**!** Přístroj je optimalizovaný k použití na jednom místě měření. Po změně místa měření se silně odlišnými podmínkami prostředí počkejte 10 minut.



- 1 LC displej
- 2 Zapnutí hodnot MAX/MIN
- 3 Vynulování hodnot CLEAR, MAX/MIN
- 4 Příhrádka na baterie
- 5 Vyklápěcí stojan / úchytka
- 6 Integrovaný magnetický držák



- a Okolní teplota v °C
- b Zobrazení hodnot MAX/MIN
- c Relativní vlhkost vzduchu v %rH

## 1 Zobrazení hodnot MAX/MIN



MAX/MIN



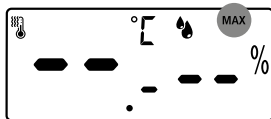
MAX/MIN



## 2 Vynulování hodnot CLEAR, MAX/MIN



CLEAR





## Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

### Technické parametry (Technické změny vyhrazeny. 21W12)

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Vlhkost vzduchu</b>      |   |
| Rozsah měření (relativní)   | 20% ... 95%   |
| Přesnost (absolutní)        | ± 3% (30% ... 70%)  |
| Vlhkost vzduchu (relativní) | ± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Okolní teplota</b>       |   |
| Rozsah měření               | -9,9°C ... 60°C   |
| Přesnost                    | ± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Napájení                    | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Pracovní podmínky           | 0°C ... 50°C, vlhkost vzduchu max. 95% rH, nekondenzující, pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod) |
| Skladovací podmínky         | -10°C ... 60°C, vlhkost vzduchu max. 80% rH   |
| Rozměry (š x v x hl)        | 66 x 57 x 17 mm   |
| Hmotnost                    | 47 g (včetně baterie)   |

## Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vytríděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Lugege käsitusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

## Talitus / Kasutuseesmärk

See digitaalne hügromeeter määrab keskkonna temperatuuri ja suhtelise õhuniiskuse. Seade salvestab kliima minimaalsed ja maksimaalsed väärtused. Integreeritud hoidemagnetitega väljapööratav statiiv võimaldab paigaldamist lauaseadmena, kinnitamist esemetele ja fikseerimist metallpindadele.

## Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Seadme ehitust ei tohi muuta.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure ega tugevat vibratsiooni.

## Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

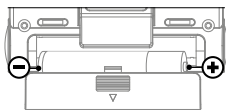
- Mõõteseadet vastab elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt EMC-määrusele 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.

## Oht tugevate magnetväljade tõttu

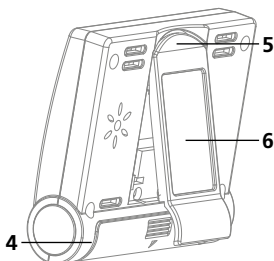
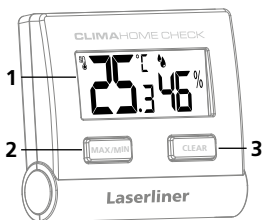
- Tugevad magnetväljad võivad aktiivsete kehaliste abivahenditega (nt südamestimulaatorid) inimestele ja elektromehaanilistele seadmetele (nt magnetkaardid, mehaanilised kellad, peenmehaanika, kõvakettad) kahjulikke mõjusid avaldada.
- Inimestele mõjuvate tugevate magnetväljadega seonduvalt tuleb arvesse võtta vastavaid siseriiklikke nõudeid ja eeskirju, näiteks Saksamaa Liitvabariigis ametiliitude eeskirja BGV B11 §14 „Elektromagnetilised väljad“.
- Hoidke häiriva mõjutuse vältimiseks magnetid alati ohustatud implantaatidest ja seadmetest vähemalt 30 cm kaugusel.

## Patarei sisestamine

Avage patareide kast ja asetage patarei sisse nii, nagu sümbolil näidatud. Pöörake sealjuures tähelepanu õigele polaarsusele.



**!** Seade on optimeeritud püsivates mõõtmiskohtades kasutamiseks. Palun oodake tugevasti erineva kliima korral pärast mõõtmiskoha vahetamist 10 minutit.



- 1 LC-displei
- 2 MAX-/MIN-väärtuste sisselülitamine
- 3 CLEAR, MAX-/MIN-väärtuste lähtestamine
- 4 Patareilaegas
- 5 Lahtiklapitav püstjalg / klamber
- 6 Integreeritud magnethoidik



- a Ruumi temperatuur °C
- b MAX-/MIN-väärtuste näidik
- c Suhteline õhuniiskus %rH

## 1 MAX-/MIN-väärtuste näidik



MAX/MIN



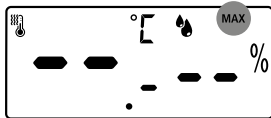
MAX/MIN



## 2 CLEAR, MAX-/MIN-väärtuste lähtestamine



CLEAR



## Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

### Tehnilised andmed (Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi. 21W12)

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>Õhuniiskuse</b>        |   |
| Möötepiirkond (suhteline) | 20% ... 95%   |
| Täpsus (absoluutne)       | ± 3% (30% ... 70%)  |
| Õhuniiskuse (suhteline)   | ± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Ümbrustemperatuur</b>  |   |
| Möötepiirkond             | -9,9°C ... 60°C   |
| Täpsus                    | ± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Toitepinge                | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Töötingimused             | 0°C ... 50°C, õhuniiskus max 95% rH, mittekondenseeruv, töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull) |
| Ladustamistingimused      | -10°C ... 60°C, õhuniiskus max 80% rH   |
| Möödud (L x K x S)        | 66 x 57 x 17 mm   |
| Kaal                      | 47 g (koos patarei)   |

## ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

## Funcționarea / Scopul utilizării

Acest higrometru digital determină temperatura mediului și umiditatea relativă a aerului. Aparatul memorează valorile minime și maxime ale climei. Un stativ pliabil cu magnet de prindere integrat permite amplasarea ca aparat de masă, prinderea la obiecte și fixarea la suprafețe metalice.

## Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatul nu trebuie să fie modificat constructiv.
- Nu expuneți aparatul la sarcini mecanice, temperaturi ridicate sau vibrații puternice.

## Indicații de siguranță

Manipularea cu razele electromagnetice

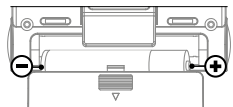
- Aparatul de măsură respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică în conformitate cu directiva EMC 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimuloare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.

## Pericol din cauza câmpurilor magnetice puternice

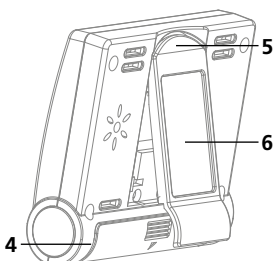
- Câmpurile magnetice puternice pot cauza influențe dăunătoare persoanelor cu aparate medicale corporale active (de ex. stimuloare cardiace) și asupra aparatelor electromagnetice (de ex. carduri magnetice, ceasuri mecanice, mecanică fină, plăci dure).
- În privința influenței câmpurilor magnetice puternice asupra persoanelor respectați reglementările naționale și prescripțiile corespunzătoare precum este în Republica Federală Germană Regulamentul BGV (Asociației Profesionale) B11 §14 „câmpurile electromagnetice”.
- Pentru a evita influențele perturbatoare țineți magnetii tot timpul la o distanță de minim 30 cm de implanturile cu potențial de pericol și aparate.

## Introducerea bateriilor

Deschideți compartimentul de baterii și introduceți bateria conform simbolurilor de instalare.



**!** Aparatul este optimizat pentru utilizarea la locuri fixe de măsurare. Așteptați 10 minute după schimbarea locului de măsurare cu climat foarte diferit.



- 1 Display LC
- 2 Cuplare valori MAX/MIN
- 3 CLEAR, resetare valori MAX/MIN
- 4 Compartiment baterii
- 5 Stativ pliabil / clip
- 6 Suport magnetic integrat



- a Temperatură încăpere în °C
- b Indicator valori MAX/MIN
- c Umiditate relativă aer în %rH

## 1 Indicator valori MAX/MIN



MAX/MIN



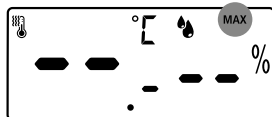
MAX/MIN



## 2 CLEAR, resetare valori MAX/MIN



CLEAR



5 sec



## Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

### Date tehnice

(Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 21W12)

|   |  |
|---|--|
| <b>Umiditate aer</b><br>Domeniu de măsurare (relativă)<br>Exactitate (absolută)<br>Umiditate aer (relativă) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Temperatura mediului înconjurător</b><br>Domeniu de măsurare<br>Exactitate                               | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Alimentare energie  | 1 x 1,5V LR03 (AAA)  |
| Condiții de lucru   | 0°C ... 50°C, umiditate aer max. 95% rH, fără formare condens, înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal) |
| Condiții de depozitare  | -10°C ... 60°C, umiditate aer max. 80% rH  |
| Dimensiuni (L x Î x A)  | 66 x 57 x 17 mm  |
| Greutate  | 47 g (incl. baterie)   |

### Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați: <http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

## Функция / Цел на използването

Чрез този цифров хигрометър се определят околната температура и относителната влажност на въздуха. Уредът запамятава минималните и максималните климатични стойности. Сгъваема стойка с вградени задържащи магнити дава възможност за поставяне като настолен уред, за закрепване към предмети и фиксиране към метални повърхности.

## Общи инструкции за безопасност

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Приборът не трябва да се променя конструктивно.
- Не подлагайте устройството на механично натоварване, твърде високи температури или на силни вибрации.

## Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение

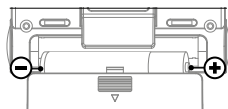
- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост (EMC).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.

## Опасност поради силни магнитни полета

- Силните магнитни полета могат да причинят неблагоприятно въздействие върху лица с активни медицински импланти (напр. пейсмейкъри) или върху електромагнитни устройства (напр. магнитни карти, механични часовници, инструменти за фина механика, твърди дискове).
- По отношение на въздействието на силни магнитни полета върху хора трябва да се спазват съответните национални разпоредби и предписания, като например валидния за Федерална република Германия регламент на професионалната асоциация BGV B11 §14 „Електромагнитни полета“.
- За да избегнете вредни въздействия, дръжте магнитите винаги на разстояние от най-малко 30 см от съответните чувствителни импланти и уреди.

## Поставяне на батерията

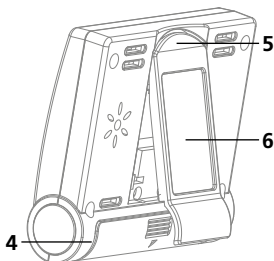
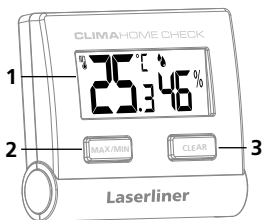
Отворете гнездото за батерията и поставете батерията съгласно символите за монтаж.







Уредът е оптимизиран за използване на фиксирани измервателни точки. Изчакайте 10 минути след смяна на измервателната точка със силно различаващ се климат.



- 1 Течнокристален дисплей
- 2 MAX-/MIN-стойности, превключване
- 3 Нулиране на стойности за CLEAR, MAX/MIN
- 4 Гнездо за батерията
- 5 разгъваща се стойка / скоба
- 6 интегриран магнитен държател



- a Стайна температура в °C
- b Индикация MAX/MIN стойности
- c Относителна влажност на въздуха в %rH

## 1 Индикация MAX/MIN стойности



MAX/MIN



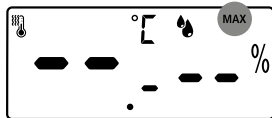
MAX/MIN



## 2 Нулиране на стойности за CLEAR, MAX/MIN



CLEAR



## Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

### Технически характеристики

(Запазва се правото за технически промени. 21W12)

|   |   |
|---|---|
| <b>Влажност на въздуха</b><br>Измервателен диапазон (относителна)<br>Точност (абсолютна)<br>Влажност на въздуха (относителна) | 20% ... 95%<br><br>± 3% (30% ... 70%)<br><br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)  |
| <b>Температура на околната среда</b><br>Измервателен диапазон<br>Точност  | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)   |
| Захранване  | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Условия на работа   | 0°C ... 50°C, относителна влажност на въздуха макс. 95%, Без наличие на конденз, работна височина макс. 2000 m над морското равнище |
| Условия за съхранение   | -10°C ... 60°C, относителна влажност на въздуха макс. 80%   |
| Размери (Ш x В x Д)   | 66 x 57 x 17 mm   |
| Тегло   | 47 g (вкл. батерия)   |

### ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: <http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

## Λειτουργία / Σκοπός χρήσης

Αυτό το ψηφιακό υγρόμετρο προσδιορίζει τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και τη σχετική υγρασία του αέρα. Η συσκευή αποθηκεύει τις ελάχιστες και μέγιστες τιμές κλίματος. Μια πτυσσόμενη βάση με ενσωματωμένους μαγνήτες πρόσφυσης επιτρέπει το στήσιμο ως επιτραπέζια συσκευή, την προσκόλληση σε αντικείμενα και τη στερέωση σε μεταλλικές επιφάνειες.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Δεν επιτρέπεται η κατασκευαστική τροποποίηση της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες ή έντονους κραδασμούς.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμέτωπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

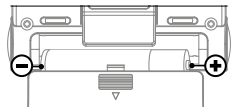
- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία EMC-2014/30/EE.
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.

## Κίνδυνος λόγω ισχυρών μαγνητικών πεδίων

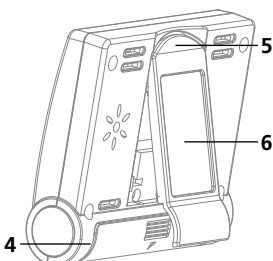
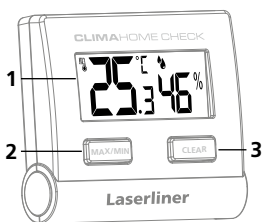
- Ισχυρά μαγνητικά πεδία μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιδράσεις σε άτομα με σωματικά βοηθήματα σε λειτουργία (π.χ. βηματοδότες) και σε ηλεκτρομηχανικές συσκευές (π.χ. μαγνητικές κάρτες, μηχανικά ρολόγια, μικρομηχανικές συσκευές, σκληρούς δίσκους).
- Σχετικά με την επίδραση που έχουν τα ισχυρά μαγνητικά πεδία στα άτομα θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε εθνικοί κανονισμοί και προδιαγραφές, όπως για παράδειγμα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας η προδιαγραφή των επαγγελματικών ενώσεων BGV B11 Άρθρο 14 „Ηλεκτρομαγνητικά πεδία“.
- Για να αποφύγετε ενοχλητικές παρεμβολές τηρείτε μία ελάχιστη απόσταση 30 cm ανάμεσα στους μαγνήτες και τα εμφυτεύματα και συσκευές.

## Τοποθέτηση μπαταρίας

Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης.



**!** Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε μόνιμα σημεία μέτρησης. Περιμένετε 10 λεπτά μετά από μια αλλαγή του σημείου μέτρησης όταν υπάρχουν πολύ διαφορετικές κλιματικές συνθήκες.



- 1 Οθόνη LC
- 2 Ενεργοποίηση τιμών MAX/MIN
- 3 CLEAR, επαναφορά τιμών MAX/MIN
- 4 Θήκη μπαταριών
- 5 Ανοιγόμενο στήριγμα / κλιπ
- 6 Ενσωματωμένος μαγνήτης στερέωσης



- a Θερμοκρασία δωματίου σε °C
- b Ένδειξη τιμών MAX/MIN
- c Σχετική υγρασία αέρα σε %rH

## 1 Ένδειξη τιμών MAX/MIN



MAX/MIN



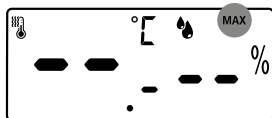
MAX/MIN



## 2 CLEAR, επαναφορά τιμών MAX/MIN



CLEAR



5 sec



## Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 21W12)

|   |   |
|---|---|
| <b>Υγρασία αέρα</b><br>Περιοχή μέτρησης (σχετική)<br>Ακρίβεια (απόλυτη)<br>Υγρασία αέρα (σχετική) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)  |
| <b>Θερμοκρασία περιβάλλοντος</b><br>Περιοχή μέτρησης<br>Ακρίβεια                                  | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)   |
| Τροφοδοσία ρεύματος   | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Συνθήκες εργασίας   | 0°C ... 50°C, Υγρασία αέρα μέγ. 95% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας |
| Συνθήκες αποθήκευσης  | -10°C ... 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH  |
| Διαστάσεις (Π x Υ x Β)  | 66 x 57 x 17 mm   |
| Βάρος   | 47 g (με μπαταρία)  |

## Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: <http://laserliner.com/info?an=AKH>



! V celoti preberite navodila za uporabo, priloženo knjižico „Garancijski in dodatni napotki“ ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ta dokument je treba shraniti in ga izročiti novemu lastniku ob predaji naprave.

## Funkcija / Uporaba

Ta digitalni higrometer meri okoljsko temperaturo in relativno zračno vlago. Naprava shrani najmanjše in največje podnebne vrednosti. Razklopno stojalo z integriranimi magneti omogoča postavitve kot namizna naprava, pritrditev na predmete in kovinske površine.

## Splošni varnostni napotki

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom in tehničnimi specifikacijami.
- Konstrukcije naprave se ne sme spreminjati.
- Naprave ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam, visokim temperaturam ali močnim vibracijam.

## Varnostni napotki

Ravnanje z elektromagnetnim sevanjem

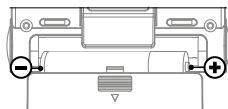
- Merilnik je v skladu s predpisi in mejnimi vrednostmi za elektromagnetno združljivost v skladu z Direktivo EMC 2014/30/EU.
- Upoštevati je treba lokalne obratovalne omejitve npr. v bolnišnicah, na letalih, bencinskih črpalkah ali v bližini oseb s srčnim spodbujevalnikom. Obstaja možnost nevarnega vplivanja ali motenj elektronskih naprav in zaradi njih.

## Nevarnost zaradi močnih magnetnih polj

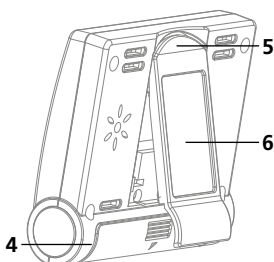
- Močna magnetna polja lahko škodljivo vplivajo na ljudi z aktivnimi telesnimi pripomočki (npr. srčnimi spodbujevalniki) in na elektromehanske naprave (npr. magnetne kartice, mehanske ure, finomehaniko, trde diske).
- Glede vpliva močnih magnetnih polj na ljudi je treba upoštevati posamezna nacionalna določila in predpise, kot je na primer v Zvezni republiki Nemčiji predpis poklicnega združenja BGV B11 člen 14 „Elektromagnetna polja“.
- Da bi preprečili moteče vplivanje, naj bodo magneti od posameznih ogroženih vsadkov in naprav vedno oddaljen najmanj 30 cm.

## Vložiti batériu

Otvorte pričinok na batérie a batériu vložte v súlade so symbolmi na inštalácii. Dbajte pritom na správnú polaritu.



! Naprava je predvidena za uporabo na fiksnih merilnih mestih. Po zamenjavi merilnega mesta na merilno mesto z zelo drugačno klimo počakajte 10 minut.



- 1 LCD-zaslon
- 2 Vklonp vrednosti MAKS/MIN
- 3 Ponastavitev vrednosti CLEAR, MAX/MIN
- 4 Prostor za baterijo
- 5 výklopný stojan / svorka
- 6 integrovaný magnetický držiak



- a Sobna temperatura v °C
- b Prikaz vrednosti MAX/MIN
- c Relativna zračna vlaga v %rH

## 1 Prikaz vrednosti MAX/MIN



MAX/MIN



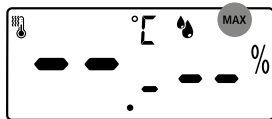
MAX/MIN



## 2 Ponastavitev vrednosti CLEAR, MAX/MIN



CLEAR



## Napotki za vzdrževanje in nego

Vse komponente čistite z rahlo navlaženo krpo in ne uporabljajte čistil, grobih čistil in topil. Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

### Tehnični podatki (Tehnične spremembe pridržane. 21W12)

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Zračna vlaga</b>         |   |
| Merilno območje (relativna) | 20% ... 95%   |
| Natančnost (absolutna)      | ± 3% (30% ... 70%)  |
| Zračna vlaga (relativna)    | ± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)   |
| <b>Okoljska temperatura</b> |   |
| Merilno območje             | -9,9°C ... 60°C   |
| Natančnost                  | ± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Električno napajanje        | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Delovni pogoji              | 0°C ... 50°C, zračna vlažnost najv. 95% RV, ne kondenzira, delovna višina najv. 2000 m nadmorske višine |
| Pogoji skladiščenja         | -10°C ... 60°C, zračna vlažnost najv. 80 % RV   |
| Dimenzije (Š x V x G)       | 66 x 57 x 17 mm   |
| Teža                        | 47 g (vr. batérie)  |

## EU-določila in odstranjevanje med odpadke

Naprava ustreza vsem potrebnim standardom za prosto prodajo blaga v EU.

Ta izdelek je elektronska naprava in jo je treba zbirati in odstraniti ločeno v skladu z evropsko direktivo za odpadno elektronsko in električno opremo.

Nadaljnje varnostne in dodatne napotke najdete pod:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>





**!** Olvassa el a kezelési útmutatót, a mellékelt „Garanciára vonatkozó és kiegészítő útmutatások” füzetet, valamint a jelen útmutató végén található internetes link alatti aktuális információkat és útmutatásokat. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A dokumentációt meg kell őrizni, és azt a készülék továbbadásakor át kell adni az eszközzel együtt.

## Funkció / Használat

Ez a digitális higrométer a környezeti hőmérsékletet és a relatív páratartalmat határozza meg. A készülék eltárolja a legalacsonyabb és a legmagasabb klímaértékeket. A beépített tapadómágnesekkel rendelkező kihajtható állvánnyal a készülék felállítható asztali készülékként, tárgyakhoz rögzíthető, és fémes felületekre erősíthető.

## Általános biztonsági útmutatások

- A készüléket kizárólag a rendeltetési célnak megfelelően, a specifikációkon belül használja.
- A készüléken szerkezeti módosítást nem szabad végrehajtani.
- Ne tegye ki a készüléket mechanikus terhelésnek, extrém hőmérsékletnek, vagy erős rázkódásnak.

## Biztonsági utasítások

Tudnivalók az elektromágneses sugárzásról

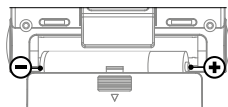
- A mérőműszer megfelel a 2014/30/EU sz. EMC-irányelv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásainak és határértékeinek.
- A pl. kórházakban, repülőgépeken, benzinkutakon vagy szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek közelében történő használatra vonatkozó helyi korlátozásokat be kell tartani. Fennáll a lehetőség, hogy a sugárzás az elektronikus készülékeket veszélyesen befolyásolja vagy zavarja, ill. a készülékek vannak hasonló hatással a lézerre.

## Erős mágneses mezők miatti veszély

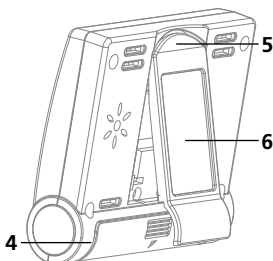
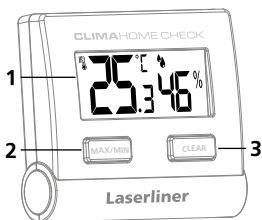
- Az erős mágneses mezők káros hatást gyakorolhatnak aktív segédeszközökkel (pl. szívritmus-szabályozóval) élő emberekre, ill. elektromechanikus készülékekre (pl. mágneskártyákra, mechanikus órákra, finommechanikára, merevlemezekre).
- Az erős mágneses mezők emberre gyakorolt hatása tekintetében figyelembe kell venni a mindenkor nemzeti rendelkezéseket és előírásokat, mint például a Német Szövetségi Köztársaságban a BGV B11 jelű szakmai szervezeti előírás 14. § „Elektro-mágneses mezők” c. szakaszát.
- A zavaró hatás elkerülése érdekében ezeket a mágneseket mindig legalább 30 cm távolságra tartsa a veszélyeztetett implantátumoktól és készülékektől.

## Az elem behelyezése

Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be az elemet a telepítési jelölések szerint. Ennek során ügyeljen a helyes polarításra.



**!** A készülék fix mérési helyeken való használatra van optimalizálva. Kérjük, várjon 10 percet a mérési hely váltását követően, ha az új mérési hely klímája erősen eltér.



- 1 LCD kijelző
- 2 MAX-/MIN-értékek bekapcsolása
- 3 CLEAR, MAX-/MIN-értékek nullázása
- 4 Elemtartó rekesz
- 5 Kihajtható állvány / csat
- 6 Beépített mágneses tartó



- a Helyiség hőmérséklet °C-ban
- b MAX-/MIN-értékek kijelzése
- c Relatív páratartalom %rH-ban

## 1 MAX-/MIN-értékek kijelzése



MAX/MIN



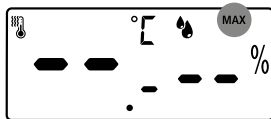
MAX/MIN



## 2 CLEAR, MAX-/MIN-értékek nullázása



CLEAR



5 sec



## Karbantartási és ápolási útmutató

Tisztítson meg minden komponenst enyhén nedves kendővel, és kerülje a tisztító-, súroló- és oldószerek használatát. A készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.

### Műszaki adatok (Fenntartjuk a műszaki változtatások jogát. 21W12)

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Páratartalom</b>           |  |
| Mérési tartomány (relatív)    | 20% ... 95%  |
| Pontosság (abszolút)          | ± 3% (30% ... 70%)   |
| Páratartalom (relatív)        | ± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)  |
| <b>Környezeti hőmérséklet</b> |  |
| Mérési tartomány              | -9,9°C ... 60°C  |
| Pontosság                     | ± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)   |
| Áramellátás                   | 1 x 1,5V LR03 (AAA)  |
| Működési feltételek           | 0°C ... 50°C, levegő páratartalom max. 95% rH, nem kondenzálódó, munkavégzési magasság max. 2000 m középengerszint felett. |
| Tárolási feltételek           | -10°C ... 60°C, levegő páratartalom max. 80% rH  |
| Méreték (sz x ma x mé)        | 66 x 57 x 17 mm  |
| Súly                          | 47 g (elemmel együtt)  |

## EU-rendeletek és ártalmatlanítás

A készülék megfelel az EU-n belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

Ez a termék egy elektromos készülék és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv szerint szelektíven kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

További biztonsági és kiegészítő útmutatások:

<http://laserliner.com/info?an=AKH>



**!** Kompletne si prečítajte návod na použitie, priložený zošit „Záruka a dodatočné upozornenia“, ako aj aktuálne informácie a upozornenia na internetovom odkaze na konci tohto návodu. Dodržiavajte pokyny uvedené v týchto podkladoch. Tento dokument uschovajte a odovzdajte spolu s prístrojom.

## Funkcia / Použitie

Digitálny vlhkomer zisťuje teplotu okolia a relatívnu vlhkosť vzduchu. Prístroj ukladá minimálne a maximálne klimatické hodnoty. Vyklápatelný stojan s integrovanými pridrznými magnetmi umožňuje postaviť prístroj na stole, pripevniť ho na predmetoch, alebo ho zafixovať na kovových povrchoch.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Prístroj používajte výlučne v súlade s účelom použitia v rámci špecifikácií.
- Prístroj nesmiete po konštrukčnej stránke meniť.
- Prístroj nevystavujte mechanickému zaťažaniu, enormným teplotám, vlhkosti ani silným vibráciám.

## Bezpečnostné upozornenia

Zaobchádzanie s elektromagnetickým žiarením

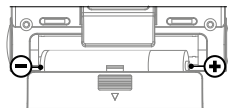
- Merací prístroj dodržiava predpisy a hraničné hodnoty pre elektromagnetickú kompatibilitu podľa smernice EMC 2014/30/EÚ.
- Miestne prevádzkové obmedzenia, napr. v nemocniciach, lietadlách, na čerpacích staniciach alebo v blízkosti osôb s kardiostimulátorom sa musia dodržiavať. Existuje tu možnosť nebezpečného vplyvu alebo rušenia elektronických prístrojov a elektronickými prístrojmi.

## Nebezpečenstvo v dôsledku silných magnetických polí

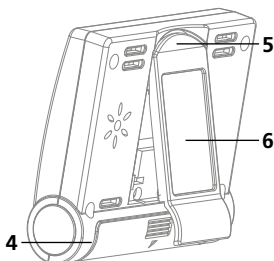
- Silné magnetické polia môžu mať škodlivé účinky na osoby s aktívnymi telesnými pomôckami (napr. kardiostimulátor) a na elektromechanické prístroje (napr. magnetické karty, mechanické hodiny, jemnú mechaniku, pevné disky).
- Vzhľadom na pôsobenie silných magnetických polí na osoby treba zohľadniť príslušné národné ustanovenia a predpisy, ako napr. v Spolkovej republike Nemecko odborový predpis BGV B11 §14 „Elektromagnetické polia“.
- Aby ste zabránili rušivému vplyvu, držte magnety vždy vo vzdialenosti minimálne 30 cm od príslušného ohrozeného implantátu a prístrojov.

## Vstavljanje baterije

Odprite predal za baterije in baterijo vstavite skladno s simboli za namestitvev. Pri tem bodite pozorni na pravilno polarnost.



**!** Prístroj je optimalizovaný na použitie na pevných miestach merania. Po zmene miesta merania vo veľmi odlišných klimatických podmienkach počkajte 10 minút.



- 1 LC displej
- 2 Zobrazenie hodnôt MAX/MIN
- 3 VYMAZAŤ, obnoviť MAX/MIN hodnoty
- 4 Priečinok na batérie
- 5 Zložljivo stojalo / sponka
- 6 Vgrajeno magnetno držalo



- a Teplota miestnosti v °C
- b Zobrazenie MAX/MIN hodnôt
- c Relatívna vlhkosť vzduchu v %RH

## 1 Zobrazenie MAX/MIN hodnôt



MAX/MIN



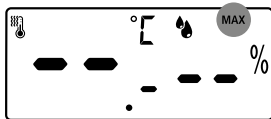
MAX/MIN



## 2 VYMAZAŤ, obnoviť MAX/MIN hodnoty



CLEAR



## Pokyny pre údržbu a starostlivosť

Vyčistite všetky súčasti mierne navlhčenou handrou a vyhnite sa použitiu čističov, abrazívnych prostriedkov a rozpúšťadiel. Prístroj skladujte na čistom, suchom mieste.

### Technické údaje (Technické zmeny vyhradené. 21W12)

|   |  |
|---|--|
| <b>Vlhkosť vzduchu</b><br>Rozsah merania (relatívna)<br>Presnosť (absolútna)<br>Vlhkosť vzduchu (relatívna) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)                                       |
| <b>Teplota okolia</b><br>Rozsah merania<br>Presnosť   | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)  |
| Napájanie prúdom  | 1 x 1,5V LR03 (AAA)  |
| Pracovné podmienky  | 0°C ... 50°C, vlhkosť vzduchu max. 95% rH, bez kondenzácie, Pracovná výška max. 2000 m nad morom (m n. m.) |
| Podmienky skladovania   | -10°C ... 60°C, vlhkosť vzduchu max. 80% rH  |
| Rozmery (Š x V x H)   | 66 x 57 x 17 mm  |
| Hmotnosť  | 47 g (Baterija priložena)  |

## Ustanovenie EÚ a likvidácia

Prístroj spĺňa všetky potrebné normy pre voľný pohyb tovaru v rámci EÚ.

Tento výrobok je elektrické zariadenie a musí byť separátne zhromažďovaný a likvidovaný v súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

Ďalšie pokyny k bezpečnosti a doplnkové pokyny nájdete na:  
<http://laserliner.com/info?an=AKH>





U potpunosti pročitajte upute za uporabu i priloženu brošuru „Jamstvo i dodatne napomene“ kao i najnovije informacije na internetskoj poveznici navedenoj na kraju ovih uputa. Slijedite upute koje se u njima nalaze. Ovaj dokument mora biti pohranjen nasigurno mjesto i spremljen zajedno s uređajem.

## Funkcija / Primjena

Ovaj digitalni higrometar utvrđuje okolnu temperaturu i relativnu vlažnost zraka. Uređaj memorira minimalne i maksimalne klimatske vrijednosti. Rasklopivi stalak s integriranim prijanjajućim magnetima omogućava postavljanje kao stolnog uređaja, pričvršćivanje predmeta i učvršćivanje na metalnim površinama.

## Opće sigurnosne upute

- Uređaj se smije koristiti samo u skladu s namjenom i unutar opsega specifikacija.
- Zabranjene su svake preinake ili izmjene strukture uređaja.
- Ne izlagati uređaj mehaničkim naprezanjima, ekstremnim temperaturama ili snažnim vibracijama.

## Sigurnosne upute

Suočavanje s elektromagnetnim zračenjem

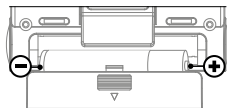
- Mjerni uređaj ispunjava propise o elektromagnetnoj kompatibilnosti i granične vrijednosti sukladno EMC direktivi 2014/30/EU.
- Mogu se primijeniti lokalna ograničenja pri radu – npr. u bolnicama, zrakoplovima, benzinskim crpkama ili u blizini ljudi s elektrostimulatorom srca. Elektronički uređaji mogu potencijalno uzrokovati opasnost ili smetnje ili biti izloženi opasnostima ili smetnjama.

## Opasnost - jaka magnetska polja

- Jaka magnetska polja mogu neposredno utjecati na osobe s ugrađenim medicinskim pomagalicama (npr. pacemaker), isto tako na elektromehaničke uređaje (npr. kartice, satovi, precizne mehanike, hard diskovi).
- S obzirom na utjecaj jakog magnetskog polja na osobe, moraju se poštovati primjenjivi nacionalni propisi i propisi kao što su BGV B11 §14 „elektromagnetska polja“ (zaštita na radu - elektromagnetska polja) u Njemačkoj.
- Kako biste izbjegli smetnje/prekide, uvijek držite umetak ili uređaj na sigurnoj udaljenosti od minimalno 30 cm od magneta.

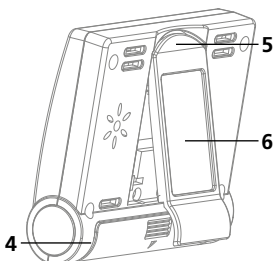
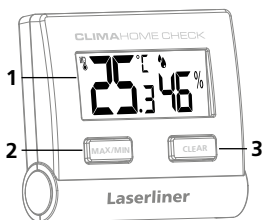
## Umetanje baterija

Otvoriti pretinac za bateriju i umetnuti bateriju prema simbolima. Obratiti pozornost na ispravan polaritet.



Uređaj je optimiziran za primjenu na fiksnim mjernim mjestima. Molimo Vas da nakon premještanja s nekog mjernog mjesta s vrlo različitom klimom pričekate 10 minuta.

# Laserliner



- 1 LC displej
- 2 Prikaz MAX/MIN vrijednosti
- 3 CLEAR, poništavanje MAKS./MIN. vrijednosti
- 4 Pretinac za bateriju
- 5 Preklonpi stalak / kvačica
- 6 Ugrađeni magnetni držač



- a Sobna temperatura u °C
- b Prikaz MAKS./MIN. vrijednosti
- c Relativna vlaga u %rH

## 1 Prikaz MAKS./MIN. vrijednosti



MAX/MIN



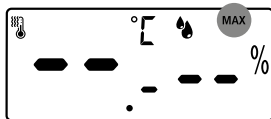
MAX/MIN



## 2 CLEAR, poništavanje MAKS./MIN. vrijednosti



CLEAR





## Informacije o održavanju

Očistite sve dijelove vlažnom krpom i nemojte koristiti sredstva za čišćenje, sredstvo za uklanjanje mrlji i otapala. Spremite uređaj na čisto i suho mjesto.

### Tehnički podaci

(Zadržavamo pravo tehničkih izmjena bez prethodne najave. 21W12)

|  |   |
|--|---|
| <b>Vlažnost zraka</b><br>Mjerno područje (relativna)<br>Preciznost (apsolutna)<br>Vlažnost zraka (relativna) | 20% ... 95%<br>± 3% (30% ... 70%)<br>± 5% (20% ... 30%, 70% ... 95%)                                  |
| <b>Ambijentalna temperatura</b><br>Mjerno područje<br>Preciznost   | -9,9°C ... 60°C<br>± 1°C (0°C ... 50°C)<br>± 2°C (< 0°C und > 50°C)                                   |
| Napajanje  | 1 x 1,5V LR03 (AAA)   |
| Radni uvjeti   | 0°C ... 50°C, maks. vlaga 95% rH,<br>bez kondenzacije, maksimalna<br>nadmorska visina pri radu 2000 m |
| Uvjeti skladištenja  | -10°C ... 60°C, maks. vlaga 80% rH  |
| Dimenzije (Š x V x D)  | 66 x 57 x 17 mm   |
| Masa   | 47 g (uključujući baterije)   |

## EU smjernice i zbrinjavanje otpada

Uređaj ispunjava sve potrebne standarde za slobodno kretanje robe unutar EU.

Ovaj proizvod je električni uređaj i mora se prikupiti odvojeno za zbrinjavanje prema Europskoj direktivi o otpadu iz električne i elektroničke opreme.

Daljnje sigurnosne i dodatne napomene možete pronaći na: <http://laserliner.com/info?an=AKH>







# ClimaHome-Check



SERVICE



**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev2.1W12

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



**Laserliner**